

Specjalizacja: Tłumaczenie pisemne 1MA (2018-2019) / Specialization: Translation 1MA (2018-2019)

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S1	Podstawowe / Core	Praktyczna nauka języka angielskiego IV -	English as a foreign language IV -					15-PNJA-1MA-12
		1. Mówienie;	1. Speaking;		30	3	zal. z oceną / course grade	
		2. Pisanie;	2. Writing;		30	3	zal. z oceną / course grade	
		3. Gramatyka praktyczna	3. Applied grammar		30	2	zal. z oceną / course grade	
	Specjalizacyjne / Specialist	<i>Teoria tłumaczenia i strategie tłumaczeniowe</i>	<i>Theory of translation and translation strategies</i>		30	2	zal. z oceną / course grade	15-TTIST-TP-11
		<i>Terminologia</i>	<i>Terminology</i>		30	3	zal. z oceną / course grade	15-TERM-TP-11
		<i>Tłumaczenie jako zawód</i>	<i>Translation as a profession</i>		15	2	zal. z oceną / course grade	15-TJZ-11
		<i>Tłumaczenie umów</i>	<i>Translation of contracts</i>		30	3	egz. / exam	15-TUMO-TP-11
		<i>Tłumaczenie publicystyczne</i>	<i>Journalistic translation</i>		30	3	egz. / exam	15-TPUB-TP-11
		<i>Komputerowe wspomaganie tłumaczenia</i>	<i>Computer-assisted translation</i>		30	3	zal. z oceną / course grade	15-KWTL-TP-11
	Do wyboru / Elective	<i>Lektorat języka obcego</i>	<i>Foreign language</i>		30	2	zal. z oceną / course grade	15-LJO-12
		<i>Seminarium magisterskie</i>	<i>M.A. seminar</i>		30	5	zal. z oceną / course grade	15-SM-14
	Nadobowiązkowe / Optional	Praktyczna nauka języka angielskiego - wymowa korekcyjna	English as a foreign language - corrective pronunciation		30	1	zal. z oceną / course grade	15-PNJA-FK-12
			Razem (bez nadobow.) / Total (excl. optional):		0	315	31	
		Godz. I sem. (bez nadob.) / S1 total hrs (excl. optional):		315				

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
	Podstawowe / Core	Praktyczna nauka języka angielskiego IV -	English as a foreign language IV -					15-PNJA-1MA-22
		1. Mówienie;	1. Speaking;		30	2	egz. / exam	
		2. Pisanie;	2. Writing;		30	2		
	3. Gramatyka praktyczna	3. Applied grammar		30	2			
	Instytucje Unii Europejskiej	Institutions of the European Union	30		3	egz. / exam	15-IUE-11	
Specjalizacyjne /	<i>Tłumaczenie ekonomiczno-handlowe</i>	<i>Translation for business and commerce</i>		30	4	egz. / exam	15-TEH-TP-11	
	<i>Język polski dla tłumaczy</i>	<i>Polish for translators</i>		30	3	zal. z oceną / course grade	15-JPDT-TP-11	

S2	Specialist	<i>Tłumaczenie tekstów naukowo-technicznych</i>	<i>Scientific and technical translation</i>		30	4	zal. z oceną / course grade	15-TTNT-TP-11
		<i>Język jako narzędzie tłumacza</i>	<i>Language as a translating tool</i>		30	2	zal. z oceną / course grade	15-JJNT-TP-11
	Do wyboru / Elective	<i>Tłumaczenie tekstów marketingowych LUB</i>	<i>Translation of marketing texts OR</i>		30	4	zal. z oceną / course grade	15-TTMAR-TP-11
		<i>Tłumaczenie tekstów urzędowych</i>	<i>Translation of official documents</i>					15-TTU-TP-11
		<i>Lektorat języka obcego</i>	<i>Foreign language</i>		30	2	egz. / exam	15-LJO-22
		<i>Seminarium magisterskie</i>	<i>M.A. seminar</i>		30	5	zal. z oceną / course grade	15-SM-24
	Nadobowiązkowe / Optional	Praktyczna nauka języka angielskiego - wymowa korekcyjna	English as a foreign language - corrective pronunciation		30	1	zal. z oceną / course grade	15-PNJA-FK-22
		Razem (bez nadobow.) / Total (excl. optional):		30	300	33		
		Godz. II sem. (bez nadob.) / S2 total hrs (excl. optional):		330				
		Godz. I + II (bez nadob.) / S1+S2 total hrs (excl. optional):		645				
	Active participation in experimental research conducted in laboratories at the Faculty of English: 3h/year (total for BA program: 9h; total for MA program: 6h), required for the successful completion of each year of studies.							
	W celu zaliczenia roku, wymagany jest aktywny udział w badaniach eksperymentalnych prowadzonych w laboratoriach WA: 3 h/rok (studia licencjackie: łącznie 9h; studia magisterskie: łącznie 6 h).							

Specjalizacja: Tłumaczenie pisemne 2MA (2019-2020) / Specialization: Translation 2MA (2019-2020)

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S3	Podstawowe / Core	Ochrona własności intelektualnej i redakcja tekstu naukowego	Intellectual property protection and scientific text editing	15		1	zal. z oceną / course grade	15-OWIIRTN-11
	Specjalizacyjne / Specialist	Tłumaczenie prawnicze	Legal translation		30	5	egz. / exam	15-TP-TP-11
		Wstęp do tłumaczeń ustnych (liaison, a vista)	Introduction to interpreting (liaison, a vista)		15	2	zal. z oceną / course grade	15-WDTULA-TP-11
	Do wyboru / Elective	Tłumaczenie literackie LUB	Literary translation OR		30	5	egz. / exam	15-TL-TP-11
		Tłumaczenie medyczne	Medical translation					
		Tłumaczenie audiowizualne (wersja lektorska) LUB	Audiovisual translation (voice-over) OR		30	5	zal. z oceną / course grade	15-TAWWL-TP-11
		Tłumaczenie techniczne	Technical translation					
Seminarium magisterskie	M.A. seminar		30	10	zal. z oceną / course grade	15-SM-34		
Razem / Total:				15	135	28		
Godz. III sem. / S3 total hrs:				150				

Semestr / Semester	Rodzaj przedmiotu / Course type	Nazwa przedmiotu	Course title	Liczba godzin / Hours		ECTS	Forma zal. / Credit form	ECTS code + course info link
				W / Lect.	K/ĆW/S / Cl.			
S4	Podstawowe / Core	Podstawy przedsiębiorczości	Introduction to entrepreneurship	15		1	zal. z oceną / course grade	15-PPRZED3-11
	Specjalizacyjne / Specialist	Kreatywność w tłumaczeniu	Creativity in translation		30	5	zal. z oceną / course grade	15-KWT-TP-11
	Do wyboru / Elective	Tłumaczenie audiowizualne (napisy) LUB	Audiovisual translation (subtitling) OR		30	5	zal. z oceną / course grade	15-TAWN-TP-11
		Tłumaczenie tekstów finansowych	Translation of financial texts					
		Audiodeskrypcja LUB	Audio description OR		30	5	zal. z oceną / course grade	15-AUDDYS-TP-11
		Tłumaczenie sądowe	Court translation					
Seminarium magisterskie	M.A. seminar		30	12	egz. mgr / MA exam	15-SM-44		
Razem / Total:				15	120	28		
Godz. IV sem. / S4 total hrs:				135				
Godz. III+IV sem. / S3+S4 total hrs:				285				
Godz. I rok / 1MA total hrs:				645				
RAZEM 1+2 rok / TOTAL 1MA+2MA hrs:				930				
Plus godz. nadobowiązkowe: / Plus optional hrs total:				60				

Active participation in experimental research conducted in laboratories at the Faculty of English: 3h/year (total for BA program: 9h; total for MA program: 6h), required for the successful completion of each year of studies.

W celu zaliczenia roku, wymagany jest aktywny udział w badaniach eksperymentalnych prowadzonych w laboratoriach WA: 3 h/rok (studia licencjackie: łącznie 9h; studia magisterskie: łącznie 6 h).